

Hotel Iberia
Cuenca



QUINCENAL DE INTERESES LOCALES

DEPÓSITO LEGAL P. M. 380 - 1958

Año II * Sábado 9 de Mayo de 1959 * N.º 36 * Precio del ejemplar: 2 ptas.

Divagación sobre el tiempo

Si no es grave incorrección

por María Dolores Llorente

Decir «ya estamos en plena primavera» es casi como decir «se nos vá la primavera». Su muerte no es decadente y triste como la del verano ni muere tampoco con la muerte sombría del otoño, en realidad no muere la primavera. Se nos vá, difuminándose dulcemente entre los primeros calores del estío —la estación viril que la invade con impaciencia de enamorado—, estirándose como puede aquí y allá, celosa de sus prerrogativas, como si le doliere morir en plena juventud. Dicen que es la estación femenina por excelencia, que es versátil y mudable, huidiza y delicada y que hay en ella mucho más de expectativa y esperanza que de realidad. No sé. Lo cierto es que ya, mediada sólo la primavera, empieza a presentirse su huida prematura, o mejor, la prematura invasión del viril estío. Pero en realidad ¿es la naturaleza misma o somos nosotros quienes lo precipitamos todo? ¿No será este fenómeno, o como quiera llamarsele, una de las consecuencias de esa frenética rapidez que se padece hoy? ¿Es que no volverán jamás aquellas primaveras largamente saboreadas, placidamente vividas que conocemos a través de las novelas románticas de Rousseau y de Bossey? Hoy nadie se detiene en observar cuando hay por primera vez verdor al pie de su ventana. No hay tiempo para cosas así. Hoy el señor de Nemours no buscaría a la Princesa de Clèves en el cenador romántico de Coulommiers, sino en una playa concurrida exponiendo su piel a los rayos del sol.

¡Qué le vamos a hacer! Pero que Dios nos libre llamar a esto evolución de la vida; la rapidez no siempre representa progreso y restar tiempo, un tiempo legítimamente suyo, a la primavera para convertirla en verano, no deja de ser bastante antinatural y, desde luego, muy absurdo, pero por si acaso nos abstenemos de decir que hay tiempo para todo. Es posible que esto sonara hoy tan raro como a algunos nos parece el empeño en precipitar tanto todas las cosas, hasta las estaciones del año.

Son Danús, 2 Mayo, 1959



Ayuntamiento de Santanyí

IV Concurso exposición de flores

Esta noche a las 8, tendrá lugar la inauguración del IV Concurso-Exposición de Flores en el Salón de Sesiones de este Magnífico Ayuntamiento.

Se invita a los santanyinenses a que visiten la exposición que permanecerá abierta durante todo el domingo.

Criba de lecturas

De la Eneida a los de casa

Seguramente, La Eneida debe enumerarse entre la docena de libros más importantes con que cuenta la humanidad. Después de dos mil años de la muerte de Virgilio; el amable poeta — Qui no t'estime si el coneix?, decía de él, Mn. Costa y Llobera— es uno de los más afines a la sensibilidad, de hoy. Virgilio, con la Eneida nos da el más bello compendio de la cultura clásica: una epopeya que liga y armoniza una narración legendaria, un resumen de historia y la reseña de numerosos episodios contemporáneos.

Virgilio ha sido amado con predilección por los poetas de Mallorca. Le quería Mn. Costa, Mn. Riber lo tradujo en apasionados endecasílabos, ahora mismo, el Dr. M. Dolç nos ofrece una nueva versión, noblemente editada por «Alpha» en su colección «Clàssics de tots els temps». La traducción de Miguel Dolç constituye un acontecimiento. Es la traducción de un poeta, joven, que, además es — nada más y nada menos— catedrático de la Universidad de Valencia y unode nuestros mejores latinistas. Dolç justifica su traducción diciendo que «cada generación contrae con Virgilio, poeta universal, la deuda de una asimilación, de una interpretación ajustada al sentido y al alma de cada una». Yo entiendo que esta, nada traicionera, leal, traducción, tan ajustada al espíritu y a la letra del original, no ha de resentirse del paso del tiempo. La prohi-

dad del científico no ha cedido jamás ante la pasión creadora del poeta. Estoy convencido que la versión catalana de Miguel Dolç — al que «Santanyí» se honra en contar entre sus colaboradores— se mantendrá, vigente ajena a las mudanzas del tiempo.

Maravilloso libro para ser leído y relido, siempre.

**

Mn. Lorenzo Pérez Martínez, catedrático de Historia del Seminario de Mallorca, acaba de publicar un libro breve que ha de interesar a mucha gente: «Misión apostólica de San Vicente Ferrer en Mallorca». La venida de San Vicente Ferrer, desde finales de 1413 a principios de 1414 es tema de leyendas que andan en boca de las gentes. En este aspecto, el libro de Mn. Pérez puntualiza muchas cosas. Y mirad por donde: de la boca de las gentes había recogido yo la versión de que San Vicente Ferrer había predicado en Santanyí. Nunca creí tal versión: los libros callaban y ¡era tan pequeño Santanyí, entonces! Pues bien ahora Mn. Pérez saca a luz el documento que dice que el 25 de noviembre de 1413 el famoso dominico — orador, político, hombre de letras vivas— predicó en nuestro pueblo. Curioso libro que mucho agradezco al Profesor Pérez Martínez haya publicado.

Lorenzo Vidal, nuestro conterráneo, el Día del Libro, puso a la venta su «Ortografía Mallorquina». El libro, claro, breve, económico — para todos— tuvo una magnífica acogida. Son muchos los que se interesan por nuestra lengua. Lorenzo Vidal les ha prestado, en este sentido, un servicio muy de agradecer.

**

BURRILLO DE LOS NUEVES

MES DE MAYO

1569, día 5: El Gran i General Consell concede una subvención de 100 libras al municipio de Santanyí para construir una torre a la entrada de Cala Figuera.

1579, día 13: Guillermo de Tagamanent, capitán de Santanyí, da aviso al Gobernador que frente a nuestra costa hay numerosas embarcaciones de los moros, y, al mismo tiempo, se lamenta de que los hombres de Porreras no han acudido en su ayuda tal como estaban comprometidos.

1839, día 28: Fallece el Rector Benito Vadell, natural de Petra, después de estar 31 años al frente de nuestra parroquia. Es nombrado ecónomo D. Sebastián Oliver «Vicari Lluch».

La Cofradía de Penitentes de San Agustín, de Felanitx, ha editado el Pregón de Semana Santa que pronunció en aquella ciudad, D. Bernardo Vidal y Tomás.

**

El Día del Libro, Atlante, como el año pasado, ha publicado «Poesía 1959» que recoge muestras de los poetas insulares. Buen volumen, en papel de hilo, ilustrado por Pablo Fornés. Figuran, con sendos poemas, tres poetas de casa: Blai Bonet, Bernardo Vidal i Tomás i Llorens Vidal.

F.S.A.

II Concurso Infantil

Las preguntas para esta quincena, son las siguientes:

1º: Echad un ácido cualquiera —ácido clorhídrico (sal fumant)— sobre un pedazo de piedra de Santanyí; si se produce efervescencia señal de que es un carbonato. ¿Qué clase de carbonato es la piedra de Santanyí?

2º: Los carbonatos, como nuestra piedra, tostados en un horno de cal en que combinación química se convierten?

3º: Cuando apagamos la cal, con el agua, qué clase de operación química realizamos.

4º: Como se llama el famoso castillo de Nápoles, construido, en buena parte, con piedra de Santanyí?

5º: Qué Rey de la Corona de Aragón conquistó Nápoles y reedificó el hermoso castillo.

En cuanto al resultado de las preguntas del pasado número, es este:

- 1º: 4-1-58.
- 2º: 3-2-58.
- 3º: «Sa pedra i sa gubia», de Tomás Aguiló.
- 4º: 1.688'92 ptas.
- 5º: N.º 11.

Información Local

Con el esplendor de costumbre, el domingo 26 de abril, se celebró en nuestra villa la fiesta de la Primera Comunión. Recibieron el Pan de los Angeles, 15 niños y 18 niñas, cuyos nombres relacionamos a continuación.

**

Cosme Adrover Garí, Mateo Adrover Pizá, Julián Alemany Vidal, Sebastián Abraham Vidal, Andrés Bonet Miquel, Antonio Bonet Sastre, Lorenzo Barceló Vidal, Blas Ferrando Rigo, Antonio Garcías González, Antonio Muntaner Vidal, Jerónimo Obrador Vidal, Jaime Palmer Tomás, Pedro Vidal Bonet, Cosme Vicéns Vidal y Jaime Vidal Vidal.

Catalina Adrover Escalas, Catalina Burguera Bauzá,

Faustina Díaz Castro, María Lull Escalas, Luisa Manchón García, María Trinidad Molina del Río, Visitación Maya Carmiña, Virginia Losa Rubio, Margarita Perelló Barceló, Juana Roca Llopis, Margarita Rado Picó, Rita Rado Picó, Magdalena Suau Ferrer, Antonia Vidal Amengual, Catalina Vidal Escalas, Rosa Vidal Llambias, Isabel María de Consolación Vidal Munar.

**

Ha empezado a la carrera, la siega de las habas. Los agricultores no vuelven descontentos del campo. Le hemos preguntado al conductor de uno de los más importantes predios de nuestro término:

—«¿Que tal ses faves?»

—Mejor que regular. Al principio parecía que «la-

nyada» sería como ciento. Después, en unas semanas el panorama cambió radicalmente, que creíamos tendríamos que resignarnos con un desolador cero. Ahora, teniendo presente que la última palabra ha de pronunciarla la trilladora, parece que tendremos el consuelo de un cincuenta holgado.

Menos mal. Cuando el payés lo dice...

¡Ah! según informes muy particulares parece ser que la misteriosa almendra tiene ganas de alegrarse.

**

Ha sido instalado el teléfono en Calonge. Con esta obra, el servicio telefónico en este término, es completo, ya que—como es sabido—Calonge era el único lugar que no disfrutaba del servicio.

**

Mejora digna de elogio, es el ensanche de que ha sido objeto la calle de San Andrés, al poner en línea las casas n.ºs, 28 y 30.

**

Los días 27 y 28 de abril, se desarrollaron en el Teatro Principal, sendos festivos infantiles en los que tomaron parte los niños y niñas de las Escuelas Nacionales de esta villa, con motivo de la Fiesta del Libro.

Se sumaron a las funciones, valiosos elementos que merecen destacar: Las hermanas Juana y María Lull, Francisca Pujol y Josefina Esquinas, que entonaron diversas canciones modernas.

Párrafo aparte cabe señalar la labor del conocido rapsoda D. Antonio Mulet, que cosechó los mejores aplausos del respetable.

**

El día de la Ascensión, se celebró en Cala Santanyi la bendición e inauguración del «Camping Torrent», asistiendo las autoridades locales y numerosos invitados que fueron obsequiados con un espléndido «lunch».

Deseamos a la Empresa, tenga éxito en su negocio.

**

El día de la fiesta de San José Obrero, la población estuvo animada, sobre todo por la numerosa afluencia de forasteros que visitaron nuestra costa. En Cala Figuera, fue abierto al público el Restaurante «Bonavista».

**

Con gran animación, el domingo día 3, tuvo lugar la anual fiesta de Consolación, donde últimamente se han realizado obras que merecen ser destacadas.

Al Santuario, acudieron numerosos fieles, asistiendo a la bendición de frutos.

Rayos de Luz:

¡Ay! de los que ríen. ¡Bienaventurados los que lloran!

Ya te oigo. ¡Bá! Un artículo de beatas. Pues vas equivocado. A no ser por la sotana, no se me puede decir beata. Tal vez, si tanto te empeñas, dime beato. Pero no me lo digas por este título que he colgado al comienzo. Que es el Evangelio que lo dice. Y el Evangelio es palabra de Dios. Y Dios es infinitamente sabio. Así que atento a lo que dice El...

Fué el sermón de la montaña que dió estas leyes de oro: «Felices los que lloran, los que sufren, los que padecen hambre y persecución...»

Cualquier persona al despedirse de otra, le alarga la mano y le desea mil felicidades. Y Jesús al subir al cielo se despidió anunciando sufrimientos a todos sus amigos. «Vosotros llorareis y el mundo gozará». Si tú eres verdadero cristiano ya lo habrás notado. Lloras o sufres diciendo que «no» a las pasiones vehementes. Sufres al no asistir a las diversiones peligrosas. Sufres para no ser arrastrado por la corriente del vicio que arrastra a la juventud. Sufres, si eres esposa, permaneciendo en tu hogar gastando los minutos en educar a tus hijos. Sufres, si eres esposo, esforzándote en ser honrado en tu profesión, aunque tengas estrecheces económicas... Sufrimos todos los que seguimos a Cristo por doble motivo. Por tener que decir que no a todo lo malo y por tener que soportar las burlas y abandono de las personas mundanas. Sufrimos pero disfrutamos un gozo más íntimo, el gozo del deber cumplido que lleva consigo la paz de la conciencia. Gozo puro, elevado, que penetra a lo más hondo del alma. Todo esto alivia pero no quita el sufrimiento.

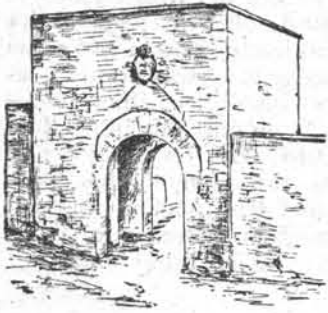
¿Y los mundanos? Ahora gozan, aunque este gozo sea de baja categoría. Goza el ladrón con el fruto de sus robos. Gozan los jóvenes asistiendo a toda clase de diversiones. Goza el vicioso dando rienda suelta a la lujuria. Por esto Cristo dijo: «el mundo gozará». Y el mundo no es la bola que habitamos, sino que son todos los que aprovechan la vida para pasarlo lo mejor, sin mirar en ofender o no a Dios. Estos son el mundo. Es verdad. Tienes razón que su gozo está amargado de sinsabores. La pasión cuanto más recibe más hambre tiene. El remordimiento de la conciencia que no se acalla aunque se amontonen los pecados. El reproche de las gentes que conocen la mala conducta. Los disgustos familiares. Y las enfermedades vergonzosas y dolorosas que acompañan al vicio...

¿Te has fijado en una sombra que pasa, en un avión a chorro que cruza el espacio, en la estela que deja la nave? Todo ello es breve. Pues aquí en este mundo hay lágrimas y hay risas. Todo muy breve. En la otra vida hay gozo y hay llanto. Gozo en el cielo. Llanto en el infierno. Pero allá es eterno. Y se cambiarán los papeles. El que ríe en este mundo llorará en el otro. El que llora en la tierra gozará en el cielo. «Bienaventurados los que lloran porque serán consolados».

¿Qué es preferible? ¿Un llanto breve y un gozo eterno o un gozo breve y un llanto eterno? Escoge ahora que estás a tiempo.

TU AMIGO

Porta Murada:



Esta tarde será inaugurada la IV Exposición de Flores. Otra vez la Casa Consistorial se llenará de macetas y ramos. Allá iremos a gozar del color, de la gracia, del perfume de nuestras flores. Enhorabuena, por adelantado, a los concursantes todos, que el honor no está en el premio sino en el hecho de concursar.

Lo que nos interesa destacar en esta «Porta Murada» no es el significado de esta exposición que es bien claro, evidente. Queremos subrayar el hecho de que la presente exposición es la cuarta que, año tras otro, se viene celebrando en Santanyi sin que el entusiasmo desfallezca, sino, al contrario: con creciente entusiasmo. Cuatro años seguidos de exposición representan algo importante. Estas cuatro exposiciones representan la continuidad en la realización de algo noble y desinteresado. La continuidad, virtud rara entre nosotros, de la que será útil hablar con cierta frecuencia. La continuidad que Eugenio d'Ors no dudaba en calificar de santa y escribir en letra mayúscula. Así: la Santa Continuidad.

Precisamente porque por estas latitudes no abundan demasiado las iniciativas y

CUARTA EDICION

estas pocas veces llegan a cuajar es más de admirar la continuidad que representa esta cuarta edición del concurso de flores que admiramos como hecho concreto y como símbolo de otras actividades que siguen manteniéndose.

La continuidad—es lógico—presupone un mantenedor o un grupo de valedores que la sostienen. Nosotros enviamos un aplauso encendido a los organizadores de esta serie de exposiciones y, en primer lugar, al Sr. Alcalde, su decidido mantenedor. También, felicitamos a ese grupo, no muy crecido, pero sí considerable, de mujeres que, durante todo el año, han mantenido la continuidad de sus balcones en flor. Para ellas—no importan sus nombres porque a la vista de todos están—el estímulo de estas líneas y la gratitud de Santanyi.

Feliz oportunidad la de esta Exposición que nos ha hecho divagar sobre la Santa Continuidad bajo cuyo lema seguiremos emborronando cuartillas.

EL DE TANDA

Ayuntamiento de Santanyí

En la sesión extraordinaria del 19 del pasado marzo, se acordó atendiendo a las reclamaciones presentadas en contra del Plan General Parcial de Ordenación Urbana de Cala d'Or, aprobar únicamente el Plan Parcial de la Zona núm. 2, en su totalidad propiedad de T. E. C. O. M. A.

En cuanto a dicho Plan General, el parecer de la Corporación es que deben ser respetadas las construcciones actualmente existentes y los derechos de los reclamantes, propietarios todos de parcelas incluídas por la T. E. C. O. M. A. en el repetido Plan.

Y se eleva el proyecto, juntamente con las reclamaciones presentadas y testimonio del presente acuerdo a la Comisión Provincial de Urbanismo a los efectos legales.

**

En la sesión extraordinaria del 5 del corriente, se acordó aceptar la donación gratuita y siempre sin perjuicio de tercero de la parcela sita en Cala d'Or contigua a la playa de Cala Gran propuesta por D. José Costa Ferrer, autorizando al Sr. Alcalde para el otorgamiento de la correspondiente escritura, cuyos gastos corren a cargo del donante, según él mismo expresa en la propuesta de cesión, y aceptando la Corporación la cláusula que prohíbe construir obra alguna o instalar puestos de comercio o industrias.

Se acordó pagar con el importe de la venta de las parcelas de Cap de's Moro y Cala Figuera el solar para el proyectado cuartel de la Guardia Civil y distribuir el sobrante en pagos a cuenta

de las subvenciones convenidas para el asfaltado de Cala Figuera y teléfono de Cala d'Or.

Se acordó colaborar según costumbre para la esplendidez de la exposición de flores proyectada para el segundo domingo de mayo.

**

En sesión extraordinaria del 15 del actual, se dio cuenta de un escrito de la Jefatura de Construcciones escolares en el que comunica se llevará a cabo la construcción de las escuelas de Alquería Blanca, acordándose solicitar del Ministerio la construcción directa de dichas escuelas obligándose el Ayuntamiento a proporcionar los solares y cooperar con el 20 por cien del importe de las obras.

Se acordó darse por enterados de la aprobación por la Comisión Provincial de Urbanismo del Plan General Parcial de Ordenación Urbana de la Zona Costera de Cala Gran (Punta Grossa), exceptuándose toda la parte comprendida en el sector S.O. de Cala Gran.

También se acordó darse por enterada la Corporación del informe favorable de la Junta Provincial de Información y Turismo sobre la instalación de un campamento turístico en Punta Mitjana (Porto-Petro).

Se dió cuenta de una instancia de D. Jaime Cánaves solicitando le sea alquilada una porción de sobrante de vía pública en Cala Figuera para colocación de un kiosco de refrescos, acordándose se desplace la comisión correspondiente para dictaminar sobre el terreno si procede dicha concesión.

Con relación a un escrito de la Asociación de Amigos de Fray Junipero Serra, se acordó encargar una reproducción al óleo del retrato del Obispo Verger para donarlo al Museo de dicha entidad.

Gratología

Mercedes.— Tres características saltan a la vista en el escrito de Mercedes. Imaginación, gracia y sensibilidad. Si a esto se une el que sea sencilla, expansiva, dádiosa y sincera tenemos el retrato de una persona atractiva, de gran carácter y simpatía. Es curioso que en una persona así exista también el retraimiento y la timidez pero estas son al mismo tiempo características propias de los espíritus idealistas y cultivados. Si fuera hombre sería un artista antes que un científico pues sus cualidades no son tan cerebrales como sensibles.

Su afectuosidad se torna a menudo (quizá en la intimidad) en firmeza, cierta intransigencia y afán dominador. No hay duda que es variable y de temperamento nervioso y sobre todo muy emotiva, influenciada y apasionada. Creo adivinar un fondo de persona poco aficionada al detalle, al orden y a la buena administración. No Mercedes no es detallista, ni ordenada, ni buena ahorradora, pero hay una tendencia a esmerarse en este sentido, influencia de su condición, imperativo de las circunstancias.

Algo parecido puede decirse de su actividad. Es más ocasional que auténtica, tiene fama e incluso apariencia de persona activa pero existe bajo ese fondo de persona perezosa muy difícil de sospechar.

En su carta, en su letra hay cierta depresión, cierto cansancio, necesitaría una nueva para acabar este estudio y comprobar si ese cansancio y esa depresión es solo ocasional, como la actividad.

EL ABATE MICHON

Adivina adivinanza

Campo blanco,
flores negras,
un arado
y cinco yeguas.

**

Pe's maig acab s'escarada
que comens per a

[Tots Sants.

Quan ve que estic tan
[cansada
me solen da una tupada
amb un garrot de cin pams.

**

Soluciones:

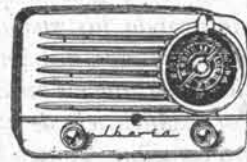
(S'estora)
(La escritura)

De Sociedad

—En Sa Vall, el sábado 25 de abril, se celebró el anunciado enlace matrimonial Villalonga - March. Constituyó un verdadero acontecimiento social.

—Ha sido jubilado el Comandante de Oficinas Militares D. Andrés Suau Vidal.

—Llegó procedente de Caracas, el músico Toni Covas, acompañado de su esposa María Radó.



Colombófilas

El domingo 29 de abril, se efectuó la primera suelta correspondiente al Campeonato Marítimo Colombófilo desde Mahón. A causa del mal tiempo que se desencadenó una vez iniciada la suelta, únicamente un ejemplar de Vicente Covas, cronometró dentro de los límites señalados, en 4 h. 34 m. (115 kms.). De 109 mensajeros que fueron soltados, únicamente llegaron 15.

Plusmarca en Radio



Iberia Serie RECORD 1958
Campeonas de la Radio

Distribuidor Exclusivo:

RADIO PARA TODOS

MARIA CURIE, 3 - TEL. 16.250 - PALMA

Sub-Agencia en Santanyí: Plaza Mayor, 29

2 AÑOS GARANTIA - 24 MESES
PLAZO, SIN ENTRADA

Brincos del cordero



Contesto muy gustoso a una pregunta que se me ha hecho:

—¿Cómo te las arreglas con los brincos?

—No los arreglo. Los fabrico...

**

—Jo no vui que es meu nin menji mes polos.

—¿I aixó?

—Tenc por que no agafi sa polo-melitis...

**

Hace algunos días ví en Cala Figuera, numerosos empleados de la «Gesa»,

¿Se querra suministrar a aquél lugar fluido eléctrico? ¿O se trataba d'un dentol en es forn amb patates?...

**

Aixó eran i no eran, dos amics: Un, no anava ni amb rodes.

I s'altra que anava, anava errat...

**

Boda en Sa Vall, con invitación a los periodistas de prestigio.

Para luego publicar que Sa Vall, es de Campos del Puerto...

**

Camiones, taxis, motos, patinetes, todos los vehículos al alcante de la mano fueron utilizados por los santanyinenses para asistir a los festejos celebrados en Ses Salines, con motivo de la boda Villalonga-March.

Helados, pastas, licores, cante y bailoteo completamente gratis. ¡Así da gusto viajar!...

**

Las extranjeras, llegan blancas a Cala Figuera.

Pero se marchan negras...

**

Un filósofo indígena, define el fútbol de esta manera: «Es un juego que empieza a patadas y termina a bofetadas. Quien gana, no gana ni fá. Y quien pierde, no pierde ná».

**

Aseguran que las mujeres, vestirán ahora mismo, faldas cortas.

Es de suponer que de ideas, seguirán cortas también...

**

Tomeu, que es un chico muy simpático avisó a su hermano Simón: No digas nada delante de este —un servidor de Vdes.— porque vas a salir en el periódico. ¡Quién se lo iba a decir al pobre!...

**

¡Jesús, quina molló!...

PEPE EFE

VIVA VD. AL DIA...

Neveras eléctricas **Frisice y Hogel**

Lavadoras **Hoover-Hogel** * Motocicletas **Roa y Villof**

Concesionario:

Tomás Darder Hevia

Av. Alejandro Rosselló, 79-81 - PALMA

**

EN SANTANYÍ: Plaza Mayor, 29

GENTE QUE PASA

«Es Grip».

Va entrar i va dir: ¡Jo som es grip!

—¿Qué circunstancias le han traído a Santanyi?

—Estoy haciendo una jira turística por Mallorca. Llevo recorridos ya la mayoría de los pueblos y he dicho ahora voy a visitar a los santanyinenses.

—¿Es qué se ha enterado de que ya llegaron las alemanas a Cala Figuera?

—Sí. Pero de momento no pienso ir a aquel lugar. A Santanyi, hi ha molta feina que fer.

—¿Le han recibido bien en nuestra villa?

—Únicamente los farmacéuticos.

—¿Y los demás moradores, qué?

—Los dueños de las casas en donde me he instalado me han maldecido a tutiplén.

—¿Quién más?

—Los médicos. Les he dado bastante trabajo.

—Usted viene a ser más o menos como el recaudador de contribuciones, que de tanto en cuanto nos visita. ¿Vé este año más caras de vinagre que en otras ocasiones?

—Sí, por aquello que se ha dicho que a veces «es grip», es el introductor de embajada de la polio.

—¿Tiene usted buenas relaciones con la polio?

—Nos hablamos de tú.

—¿Y que opina ella? ¿Piensa venir a Mallorca?

—No. Solamente muy de tarde en tarde hará alguna visita a esta tierra para que no se la olvide. El negocio le rinde más en Norteamérica. Dice que vale más dólar en mano que cincuenta pesetas volando.

—Usted que viaja mucho, ¿ha estado en Sans y Olot?

—Sí. ¿Por qué?

—¿Creen que eliminarán al Mallorca y Constancia?

—Las ganas no les faltan. Pero para conseguirlo, opinan que tendrán que sudar como cuando me tuvieron a mí en casa.

—Bueno, bueno, «senyó Grip», no dispongo de más tiempo para charlar. Me dispensará. Tendré que dejarle. Pero antes le invito a coñac.

Lo acepto. En cambio en eso de que me vá a dejar se equivoca. Pienso quedarme unos días con usted a hacerle compañía.

Se quedó. Y hasta tuvo que cederle sitio en mi cama. 234'15 ptas., me costó su estancia...

PERICO

COLABORACIÓN

La vida y su duración

por J. M^o. Palau y Camps

Lamento no poder contestar de una manera concreta a la pregunta que se me hace: ¿que tiempo dura la vida de un «dragó»? Lo que a continuación escribo justificará el porqué no se puede responder taxativamente a tal consulta.

La vida consiste en una multitud de actividades por mediación de las cuales se llega a la constitución del individuo perfecto, y nunca puede presentarse el fenómeno vital si no es a partir de una porción de materia de un organismo ya existente.

Para la conservación de la vida conspiran todas las partes del organismo, capturando las sustancias alimenticias, elaborándolas, distribuyéndolas y produciendo sustancias antitóxicas y reservas. Por insuficiencia de alimentos el organismo consume primero las reservas y cuando estas faltan, su propia sustancia viviente empezando por la menos necesaria. En los vertebrados se preservan el mayor tiempo posible las células nerviosas y el corazón, en los infusorios el núcleo.

El término de la vida es la muerte y consiste en una serie de fenómenos de descomposición de la misma manera que la vida consiste en una serie de fenómenos de síntesis. Es imposible precisar el momento en que la muerte se produce. En los vertebrados se dice que el individuo ha muerto cuando su corazón deja de funcionar pero sabemos que se producen casos—y en la actualidad la cirugía torácica los provoca—en que el corazón se para para volver a su rítmico latir más tarde, bajo la influencia de ciertos excitantes o de masajes. Por tanto no podemos considerar este fenómeno de paro del corazón como una certeza de muerte.

El periodo que llamamos vida comienza con la fecundación del óvulo y acaba en la muerte. La duración de este periodo es variable, incluso entre individuos de una misma especie, pero este aspecto debemos abordarlo de dos maneras, aunque nos refiramos solamente a los vertebrados, según se trate de animales homotermos, cuya sangre se mantiene siempre a una temperatura constante: como el hombre. O de animales poiqui-

*lotermos cuya temperatura del cuerpo varía de acuerdo con la del ambiente que les rodea: como el *Platidactilus mauritanicus*, conocida por «salamanquesa» en castellano y por «dragó» en nuestra lengua. (En Santanyi, cosa curiosa, bastante gente lo pronuncia como palabra llana: drago).*

En el primer caso podemos hablar de una duración de la vida aproximadamente constante para cada especie: 6 años para el cobayo, 9 para el perro, 30 para el caballo, 31 para el león, etc.

En cambio, cuando tratamos de animales cuya temperatura no es constante ya no podemos hablar de la misma manera, refiriéndonos al tiempo, porque la duración de su vida no está en relación con el tiempo transcurrido sino con su periodo de actividad. No tenemos datos para el «dragó» que pasa, por lo menos tres meses cada año, los fríos, inactivo. Pero el ejemplo de las abejas podrá esclarecer la cuestión.

Sabemos que una abeja, durante su vida, efectúa unas treinta y dos salidas de la colmena para ir en busca del alimento. Pues bien, el periodo de tiempo entre su nacimiento y su muerte vendrá determinado no por días, meses o años, sino por estas treinta y dos salidas puesto que, para efectuarlas, habrá determinado para su propio organismo el desgaste suficiente para que la muerte se produzca.

Los periodos que hemos citado son los que podríamos llamar vida fisiológica, o sea considerando el ser desligado de los peligros que le rodean y descontada la competencia. El periodo real de vida, que llamamos vida ecológica, y que es la edad media del animal colocado en su mundo, es siempre menor.

N. de la R.: J. M. Palau une a su condición de naturalista la de escritor repetidamente galardonado. Su obra «S'ha venut un homo» obtuvo el Premio Ciudad de Palma de Teatro. Ahora mismo, acaba de ser premiado, e) colaboración con el Sr. Tato Cuming, por el «Institut d'Estudis Catalans», por su trabajo: «El bosc mallorquí com a biòtop ornitològic».

Nota de la redacción

Pedimos indulgencia al lector por las anomalías o deficiencias que haya podido hallar en el contenido de nuestros números 35 y 36. La causa —a alguien hemos de dar la culpa— ha sido de la gripe que ha atacado —somos tres redactores— al 66'66 % de la pandilla.

Pero como que todo tiene fin en este mundo en forma de pera, con la ayuda de Dios y de los antibióticos esperamos salir pronto del cautiverio griposo, a causa del cual hemos perdido el apetito y tal vez la gracia, pero bien es verdad que el humor, no.

¡Novios! No olvideis...

Muebles Serra

Calle Calva Sotelo, 10.

MANACOR

Piensos compuestos y equilibrados

«PROTECTOR»

(de fama internacional)

Nuevo representante en Santanyi

INDALECIO MAÑAS

Calle S. Vila, 24

El mundo en telegramas

Palma, 21 abril: A causa del temporal, el jefe del gobierno turco realiza una inesperada visita a Palma.

Palma 22: En Illetas, el laud de «Mestre Tomeu de Santanyi» captura un «pellegrino» que pesó más de 1000 kgs.

Palma, 24: Llega el Secretario del Ejército de los E.E. U.U. y es recibido por el ministro del Ejército español, Tte. General Barroso.

Panamá, 27: Siguiendo el ejemplo de Fidel Castro, un grupo de «libertadores» desembarcan en esta república. La aventura ha durado pocos días.

París, 28: Conferencia de ministros occidentales de Asuntos Exteriores, a la que toma parte el nuevo ministro americano Herter, que ha reemplazado a Foster Dulles.

Valdemeca (Cuenca), 29: Se estrelló el avión de la Iberia que de Barcelona se dirigía a Madrid. Perekon los 3 tripulantes y sus 25 pasajeros, entre ellos el campeón de Europa de Gimnasia, el español Joaquín Blume.

Alicante, 29: En la vuelta ciclista a España, Gabriel Más de Montuiri, gana la sexta etapa. Karmany, de San Juan, que era líder desde la segunda etapa, al día siguiente perdería el jersey amarillo.

Palma, 2 de mayo: Un avión austriaco se estrelló en el Pico de Alfabiá. Perekieron sus tres tripulantes y los dos pasajeros que se dirigían a Munich.

Palma, 2: El Mallorca en Sans y el Constancia en Inca, ante el Sans y el Olot respectivamente han empatado 0-0 y vencido 3-1 en el primer encuentro eliminatorio para el ascenso a II División.

SANTANYÍ

Quincenal de intereses locales

*

REDACCION Y ADMINISTRACION:

Plaza Mayor, 29 - Tel. 8

*

Suscripción trimestral

Interior 13 pesetas

Provincias 15 »